

نبوات العهد القديم عن المسيح والعصر

المسياني من اقوال اليهود واقتباسات

العهد الجديد سفر إشعيا 9

Holy_bible_1

7/10/2019

أين يستعلن حجر الزاوية؟

سفر إشعيا 28: 16

لِذَلِكَ هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ: «هَأَنَذَا أُؤَسِّسُ فِي صِهْيُونَ حَجْرًا، حَجْرَ امْتِحَانٍ، حَجْرَ زَاوِيَةٍ كَرِيمًا،

أَسَاسًا مُؤَسَّسًا: مَنْ آمَنَ لَا يَهْرُبُ.

ويوضح إشعيا النبي ان حجر الزاوية سيظهر في صهيون

ومن سيؤسس هذا الحجر؟

السيد الرب نفسه

فهو حجر امتحان وحجر زاوية

حجر امتحان = حاربه الشيطان وامتحنه وبنصرته أعطانا أن ننتصر. وسيكون حجر امتحان لكل من لا

يؤمن به

حجر زاوية = جمع الاثنين في واحد (اف 2 : 15، 16). وسيكون مصالحا لكل من يؤمن به

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها

رومية 9: 33

(SVD) كما هو مكتوب: «ها أنا أضع في صهيون حجر صدمة وصخرة عثرة وكل من يؤمن به لا

يخزي».

رومية 10: 11

لأن الكتاب يقول: «كل من يؤمن به لا يخزي». (SVD)

بطرس الاولي 2: 6

(SVD) لذلك يتضمن أيضا في الكتاب: «هئذا أضع في صهيون حجر زاوية مختارا كريما، والذي يؤمن

به لن يخزي».

ودراسة سريعة للاقتباسات

لذلك هكذا يقول السيد الرب: «هئذا أُؤسس في صهيون حجر امتحان حجر زاوية كريما أساسا (SVD) مؤسسا. من آمن لا يهرب.

H3069 GOD יהוה H136 the Lord אדני H559 saith אמר H3541 thus כה H3651 Therefore לכן (IHOT+)

H976 a tried בתך H68 stone. אבן H68 a stone. אבן H6726 in Zion בציון H3245 I lay יסד H2005 הנני

H3245 for a foundation מוסד H4143 foundation: מוסד H3368 a precious יקרת H6438 corner פנת

H2363 make haste. יחיש: H3808 shall not לא H539 he that believeth המאמין

(KJV) Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner *stone*, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.

(LXX) διὰ τοῦτο οὕτως λέγει κύριος Ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβαλῶ εἰς τὰ θεμέλια Σιων λίθον πολυτελῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον ἔντιμον εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς, καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνηθῆ.

(Brenton) Therefore thus saith the Lord, even the Lord, Behold, I lay for the foundations of Sion a costly stone, a choice, a corner–stone, a precious stone, for its foundations; and he that believes on him shall by no means be ashamed.

كما هو مكتوب: «ها أنا أضع في صهيون حجر صدمة وصخرة عثرة وكل من يؤمن به لا (SVD) يخزي».

(G-NT-TR (Steph)+) καθως As ^{2531 ADV} γεγραπται it is written ^{1125 V-RPI-3S}
ιδου Behold ^{2400 V-2AAM-2S} τιθημι I lay ^{5087 V-PAI-1S} εν in ^{1722 PREP} σιων Zion
^{4622 N-PRI} λιθον ^{3037 N-ASM} προσκομματος a stumblingstone ^{4348 N-GSN} και
and ^{2532 CONJ} πετραν rock ^{4073 N-ASF} σκανδαλου of offense ^{4625 N-GSN} και
and ^{2532 CONJ} πας whosoever ^{3956 A-NSM} ο ^{3588 T-NSM} πιστευων believeth ⁴¹⁰⁰
^{V-PAP-NSM} επ ον ^{1909 PREP} αυτω him ^{846 P-DSM} ου shall not ^{3756 PRT-N}
καταισχυνησεται be ashamed. ^{2617 V-FPI-3S}

(KJV) As it is written, Behold, I lay in Sion a stumblingstone and rock of offence: and whosoever believeth on him shall not be ashamed.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا يهرب بدل من يخزي

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير أوّسس بدل من اضع وتعبير يهرب بدل من يخزي

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في عدة مفردات لغوية وكلمة يؤسس

فهو فئة 14

ملاحظة : هذا الاقتباس مكمل لما جاء في اشعيا 8: 14 اقتباس رقم 300 وهم مكملين لبعضهما

فمعلمنا بولس اقتباسه تركيبى بين الاثنتين

ايضا اشعياء 28: 16 مع

رومية 10: 11

لأن الكتاب يقول: «كل من يؤمن به لا يخزي». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) λεγει saith 3004 V-PAI-3S γαρ For 1063 CONJ η the 3588 T-
NSF γραφη Scripture 1124 N-NSF πας Whosoever 3956 A-NSM ο 3588 T-NSM
πιστευων believeth 4100 V-PAP-NSM επ on 1909 PREP αυτω him 846 P-DSM ου
shall not 3756 PRT-N καταισχυνθησεται be ashamed. 2617 V-FPI-3S

(KJV) For the scripture saith, Whosoever believeth on him shall not be
ashamed.

السبعينية تتفق مع العهد الجديد فيما عدا تصريح يخزي ولكن نفس المعني

وهما الاثنين يختلفوا عن العبري في كلمة يخزي بدل من يهرب

فهو فئة 13

ايضا اشعياء 28: 16

لذلك هكذا يقول السيد الرب: «هئذا أويس في صهيون حجر امتحان حجر زاوية كريما أساسا (SVD)
مؤسساً. من آمن لا يهرب.

H3069 GOD יהוה H136 the Lord אדני H559 saith אמר H3541 thus כה H3651 Therefore לכן (IHOT+)

H976 a tried בתך H68 stone אבן H68 a stone אבן H6726 in Zion בציון H3245 I lay יסד H2005 הנני

H3245 for a foundation מוסד H4143 foundation: מוסד H3368 a precious יקרת H6438 corner פנת

H2363 make haste. יחיש: H3808 shall not לא H539 he that believeth המאמיני

(KJV) Therefore thus saith the Lord GOD, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner *stone*, a sure foundation: he that believeth shall not make haste.

(LXX) διὰ τοῦτο οὕτως λέγει κύριος Ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβαλῶ εἰς τὰ θεμέλια Σιων λίθον πολυτελῆ ἐκλεκτὸν ἀκρογωνιαῖον ἔντιμον εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς, καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυνηθῆ.

(Brenton) Therefore thus saith the Lord, even the Lord, Behold, I lay for the foundations of Sion a costly stone, a choice, a corner–stone, a precious stone, for its foundations; and he that believes on him shall by no means be ashamed.

بطرس الاولى 2: 6

(SVD) لذلك يتضمن أيضا في الكتاب: «هئذا أضع في صهيون حجر زاوية مختارا كريما، والذي يؤمن به لن يخزى».

(G-NT-TR (Steph)+) **διο** Wherefore ^{1352 CONJ} **και** also ^{2532 CONJ} **περιχει** it
 is contained ^{4023 V-PAI-3S} **εν** in ^{1722 PREP} **τη** the ^{3588 T-DSF} **γραφη** scripture ¹¹²⁴
^{N-DSF} **ιδου** Behold ^{2400 V-2AAM-2S} **τιθημι** I lay ^{5087 V-PAI-1S} **εν** in ^{1722 PREP} **σιων**
Zion ^{4622 N-PRI} **λιθον** ^{3037 N-ASM} **ακρογωνιαιον** a chief corner stone ^{204 A-ASM}
εκλεκτον elect ^{1588 A-ASM} **εντιμον** precious ^{1784 A-ASM} **και** and ^{2532 CONJ} **ο**
^{3588 T-NSM} **πιστευων** he that believeth ^{4100 V-PAP-NSM} **επ** on ^{1909 PREP} **αυτω**
him ^{846 P-DSM} **ου** ^{3756 PRT-N} **μη** ^{3361 PRT-N} **καταισχυνθη** be confounded. ²⁶¹⁷
^{V-APS-3S}

(KJV) Wherefore also it is contained in the scripture, Behold, I lay in Sion a
 chief corner stone, elect, precious: and he that believeth on him shall not
 be confounded.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا يهرب بدل من يخزي

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير اؤسس بدل من اضع وتعبير يهرب بدل من يخزي

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في عدة مفردات لغوية وكلمة يؤسس

فهو فئة 14

الشعب بعضه سيكون متهاون

9 تَوَانُوا وَابْهَتُوا. تَلَذُّوا وَاعْمُوا. قَدْ سَكِرُوا وَلَيْسَ مِنَ الْخَمْرِ. تَرَنُّوا وَلَيْسَ مِنَ الْمُسْكَرِ.

توانوا = هم كانوا كمن في سبات. والنبي يتهمك عليهم فهم لم ينتبهوا لكلامه فهو أذهرهم واختاروا الضلال.

إبهتوا : من عمل الله دون أن يفهموا.

تلذذوا = هم غارقون في لذتهم غير منتبهين لكل ما سيأتي عليهم من مصائب.

أعموا = هم أغمضوا عيونهم بإرادتهم، والله تركهم ليعملوا ما يريدون.

سكروا وليس من الخمر = من يحرم الخمر ولكنه يسكر من الشهوات البشريه ويترنح بدون مسكر لانه

يقول ان المتع الارضيه الاكثار منها حلال باعتبارها ما انعم الله علينا ولكنه يضل البشر بلهوهم بالمتع

فيسكروا بها ويترنحوا بها وتكون هدفهم هو المتع الشهوانيه الحيوانيه فقط فيفصلهم عن الله

10 لَأَنَّ الرَّبَّ قَدْ سَكَبَ عَلَيْكُمْ رُوحَ سَبَاتٍ وَأَغْمَضَ عُيُونَكُمْ. الْأَنْبِيَاءُ وَرُؤَسَاؤُكُمْ النَّاطِرُونَ غَطَّاهُمْ.

سكب عليهم روح سبات = الذي رفض الله فرفض من الله

الانبياء غطاهم = اي مشريهم يضلونهم وسيكونوا سبب عماهم فمن يريد ان يقول ان هذه نبوه عن نبي

فهو نبي اضلهم واعماهم واسكرهم في الشهوات ووضعهم في روح سبات لكي لا يعرفوا الله ويصبح كلام

الله غير مفهوم بالنسبه لهم

لان رؤساؤهم اشرار واتباعهم احبوا الشر وتوانوا ورفضوا معرفة الله الحقيقي وبهتوا اي بيعملون اعمال
يعتقدون انها حسنات ولكنهم مغيبين وتلذذوا بالشهوات فانفصلوا عن الله فتركهم الي ذهن مرفوض
11 وَصَارَتْ لَكُمْ رُؤْيَا الْكُلِّ مِثْلَ كَلَامِ السِّفْرِ الْمَخْتُومِ الَّذِي يَدْفَعُونَهُ لِعَارِفِ الْكِتَابَةِ قَائِلِينَ: «أَقْرَأْ هَذَا».
فَيَقُولُ: «لَا أَسْتَطِيعُ لِأَنَّهُ مَخْتُومٌ».

اعلان ان هذا ليس في سلطان احد الا الله الذي ختم وعدم القراءه سببه هو انه مختوم

ومعني مختوم في العبري

H2856

חתם

chātham

khaw-tham'

A primitive root; to *close up*; especially to *seal*: – make an end, mark, seal

(up), stop.

فهي تعني موضوع عليه سلطان ممن ختمه

هنا يتكلم عن الله واثبات انه ديان عادل للبشر الذين رفضوه

12 أَوْ يُدْفَعُ الْكِتَابُ لِمَنْ لَا يَعْرِفُ الْكِتَابَةَ وَيُقَالُ لَهُ: «أَقْرَأْ هَذَا». فَيَقُولُ: «لَا أَعْرِفُ الْكِتَابَةَ».

وهذا دليل ان الكتابه هي ليست بلغه بشريه ولكنها اعلانات سماويه فالارضى لايعرفها ولا يفهم الكتابه

كما قال المسيح

إنجيل يوحنا 3: 12

إِنْ كُنْتُ قُلْتُ لَكُمْ الْأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ، فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ قُلْتُ لَكُمْ السَّمَاوِيَّاتِ؟

المقصود بهذا التوبيخ هم قادة بني إسرائيل، كما يفهم من القرينة (في آيات 9-12) أن النبي إشعياء يوتِّخ قادة شعبه لأنهم رفضوا كلام الرب واختاروا الضلال، لأن الرب سكب عليهم «روح سبات» (آية 10) إذ نزع منهم روحه القدوس، والأنبياء والرؤساء «غطاهم» بمعنى أنهم لم يعودوا يسمعون ولا يبصرون كلام الرب، فصار لهم مثل «سفر مختوم» لأنهم لا يحبون معرفة الحق، ويقولون إنهم لا يعرفون القراءة.. وهذا توبيخ للشعب العاصي الذي يرفض سماع كلام الرب.

هو توبيخ من الله لانغماس بني إسرائيل في الخطية والإثم وعدم فهمهم لأقواله ورؤاه وإعلاناته، كما سبق أن وبَّخهم في بداية السفر قائلاً " الْتَوَّرُ يَعْرِفُ قَانِيهِ وَالْحِمَارُ مِغْلَفَ صَاحِبِهِ أَمَّا إِسْرَائِيلُ فَلَا يَعْرِفُ. شَعْبِي لَا يَفْهَمُ " (إشعياء 3/1). لذا يقول لهم في هذه الآيات " الرب سكب عليكم روح ذهول. وأغمض عيون أنبيائكم وغطي وؤوس الرئين بينكم فصارت جميع رؤياكم غامضة كأقوال كتاب مختوم تناولونه لمن يعرف القراءة وتقولون له اقرأ هذا فيجيب لا أقدر لأنه مختوم. ثم تناولونه لمن لا يعرف القراءة وتقولون له اقرأ هذا فيجيب لا أعرف القراءة !! " أي لا يستطيع أن يقرأه سواء من كان يعرف القراءة لأنه مختوم، ولا من لا يعرف القراءة لأنه لا يعرف القراءة أصلاً سواء كان السفر مختوماً أو حتى غير مختوم!! هذا هو معنى الآيات لا أكثر ولا أقل ولا يحتمل تفسير أو تأويل أو معني غير من ذلك

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

رومية 11: 8

كما هو مكتوب: «أعطاهم الله روح سبات وعيونا حتى لا يبصروا وأذانا حتى لا يسمعوإلى هذا (SVD) اليوم».

ودراسة سريعة للاقتباس

اشعيا 10: 29

لأن الرب قد سكب عليكم روح سبات وأغمض عيونكم. الأنبياء ورؤساؤكم الناظرون غطاهم. (SVD)

H7307 you the **רוח** H3069 **יהוה** H5921 upon **עליכם** H5258 hath poured out **נסך** H3588 For **כי** (IHOT+)
H5869 your eyes: **עיניכם** H853 **את** H6105 and hath closed **ויעצם** H8639 of deep sleep, **תרדמה** spirit
H2374 the seers **החזים** H7218 and your rulers, **ראשיכם** H853 **ואת** H5030 the prophets **הנביאים** H853 **את**
H3680 hath he covered. **כסה:**

(KJV) For the LORD hath poured out upon you the spirit of deep sleep, and hath closed your eyes: the prophets and your rulers, the seers hath he covered.

(LXX) ὅτι πεπότικεν ὑμᾶς κύριος πνεύματι κατανύξεως καὶ καμύσει τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν καὶ τῶν προφητῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀρχόντων αὐτῶν, οἱ ὀρῶντες τὰ κρυπτά.

(Brenton) For the Lord has made you to drink a spirit of deep sleep; and he shall close their eyes, and the eyes of their prophets and of their rulers, who see secret things

رومية 11 : 8

كما هو مكتوب: «أعطاهم الله روح سبات وعيونا حتى لا يبصروا وآذاننا حتى لا يسمعوا إلى هذا (SVD) اليوم».

(G-NT-TR (Steph)+) καθως According as ^{2531 ADV} γεγραπται it is written

^{1125 V-RPI-3S} εδωκεν hath given ^{1325 V-AAI-3S} αυτοις them ^{846 P-DPM} ο ^{3588 T-}

^{NSM} θεος God ^{2316 N-NSM} πνευμα the spirit ^{4151 N-ASN} κατανουξεως of

slumber ^{2659 N-GSF} οφθαλμους eyes ^{3788 N-APM} του ^{3588 T-GSM} μη that they

should not ^{3361 PRT-N} βλεπειν see ^{991 V-PAN} και and ^{2532 CONJ} ωτα ears ^{3775 N-}

^{APN} του ^{3588 T-GSM} μη that they should not ^{3361 PRT-N} ακουειν hear ^{191 V-PAN}

εως unto ^{2193 CONJ} της ^{3588 T-GSF} σημερον this ^{4594 ADV} ημερας day. ^{2250 N-}

GSF

(KJV) (According as it is written, God hath given them the spirit of

slumber, eyes that they should not see, and ears that they should not

hear;) unto this day.

العبري يتشابه مع السبعينية مع اختلاف سكب بدل من اشربهم

العبري يتشابه مع العهد الجديد مع اختلاف الرب بدل من الله وسكب بدل من اعطي

السبعينية ختلف مع العهد الجديد في تعبير الرب بدل من الله وسكب بدل من اشرب والتركيب اللغوي

مختلف

فهو فئة 14

كمالة الاقتباس في اقتباس رقم 162 في تثنية 29: 4

وبعض الشعب يكرمه بالشفقتين وبعدها يبتعد عنه وقت الصلب

سفر اشعيا 29

29: 13 فقال السيد لان هذا الشعب قد اقترب الي بقمه و اكرمني بشفتيه و اما قلبه فابعده عني و

صارت مخافتهم مني وصية الناس معلمة

يتخيلون انهم يعبدونه فيكفرون صلوات وسجود وهم لايعرفون الله باهم وسيله وهي المعرفه القلبيه

ويخافونه لانهم عبيد وليسوا ابناء ويطركون الله ويتمسكون بالعبد الامي

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها

متي 15: 8-9

يقترّب إلي هذا الشعب بقمه ويكرمني بشفتيه وأما قلبه فمبتعد عني بعيدا. Mat 15:8

وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس». **Mat 15:9**

وايضا

مرقس 7: 6-7

فأجاب: «حسننا تنبأ إشعيا عنكم أنتم المرأين كما هو مكتوب: هذا الشعب يكرمني بشفتيه **Mar 7:6**

وأما قلبه فمبتعد عني بعيدا

وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس. **Mar 7:7**

ودراسة سريعة للاقتباس

اشعيا 29: 13

فقال السيد: «لأن هذا الشعب قد اقترب إلي بفمه وأكرمني بشفتيه وأما قلبه فأبعده عني (SVD)

وصارت مخافتهم مني وصية الناس معلمة

H5066 draw near, **נגש** H3588 כי, H3282 יען, H136 Wherefore the Lord, **אדני** H559 said, **ויאמר (IHOT+)**

H8193 and with their lips, **ובשפתיו** H6310 with their mouth, **בפיו** H2088 as this, **הזה** H5971 people, **העם**

H7368 me, but have removed, **רחק** H3820 me, but have removed their heart far, **ולבו** H3513 do honor, **כבודוני**

H4687 by the precept, **מצות** H853 אתי, H3373 יראתם, H1961 me is, **ותהי** H4480 from, **ממני** their heart far

H3925 taught, **מלמדה:** H376 of men: **אנשים**

(KJV) Wherefore the Lord said, Forasmuch as this people draw near me with their mouth, and with their lips do honour me, but have removed their heart far from me, and their fear toward me is taught by the precept of men:

(LXX) Καὶ εἶπεν κύριος Ἐγγίζει μοι ὁ λαὸς οὗτος τοῖς χειλέσιν αὐτῶν τιμῶσίν με, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ, μάτην δὲ σέβονται με διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων καὶ διδασκαλίας.

(Brenton) And the Lord has said, This people draw nigh to me with their mouth, and they honour me with their lips, but their heart is far from me: but in vain do they worship me, teaching the commandments and doctrines of men.

متي 15 : 8-9

يقرب إلي هذا الشعب بفمه ويكرمني بشفتيه وأما قلبه فمبتعد عني بعيدا. **Mat 15:8**

وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس». **Mat 15:9**

Mat 15:8 εγγιζει draweth nigh ^{1448 V-PAI-3S} μοι unto me ^{3427 P-1DS} ο ^{3588 T-}

^{NSM} λαος people ^{2992 N-NSM} ουτος This ^{3778 D-NSM} τω ^{3588 T-DSN} στοματι

mouth ^{4750 N-DSN} αυτων their ^{846 P-GPM} και and ^{2532 CONJ} τοις ^{3588 T-DPN}

χειλεσιν with lips ^{5491 N-DPN} με me ^{3165 P-1AS} τιμα honoreth ^{5091 V-PAI-3S}

η 3588 T-NSF δε but 1161 CONJ καρδια heart 2588 N-NSF αυτων , 846 P-GPM
πορω far 4206 ADV απεχει is 568 V-PAI-3S απ from 575 PREP εμου me, 1700 P-
IGS

Mat 15:9 ματην in vain 3155 ADV δε But 1161 CONJ σεβονται they do
worship 4576 V-PNI-3P με me 3165 P-1AS διδασκοντες teaching 1321 V-PAP-NPM
διδασκαλιας doctrines 1319 N-APF ενταλματα the commandments 1778 N-APN
ανθρωπων of men. 444 N-GPM

Mat 15:8 This people draweth nigh unto me with their mouth, and
honoureth me with *their* lips; but their heart is far from me.

Mat 15:9 But in vain they do worship me, teaching *for* doctrines the
commandments of men.

العبري يختلف عن السبعينية والعهد الجديد في بعض التعبيرات مثل ابعده بدل بعيدا ومخافة
والسبعينية تختلف عن العهد الجديد في بعض التعبيرات مثل لفظ شفاه ويكرموني وبعض الضمائر

فهو فئة 5

318 وايضا اشعياء 29: 13 مع

مرقس 7: 6-7

Mar 7:6 فأجاب: «حسنا تنبأ إشعيا عنكم أنتم المرأين كما هو مكتوب: هذا الشعب يكرمني بشفتيه
وأما قلبه فمبتعد عني بعيدا

Mar 7:7 وباطلا يعبدونني وهم يعلمون تعاليم هي وصايا الناس.

Mar 7:6 ο He 3588 T-NSM δε 1161 CONJ αποκριθεις answered 611 V-AOP-NSM
ειπεν and said 2036 V-2AAI-3S αυτοις unto them 846 P-DPM οτι 3754 CONJ
καλως Well 2573 ADV προφητευσεν prophesied 4395 V-AAI-3S ησαιας hath
Isaiah 2268 N-NSM περι of 4012 PREP υμων you 5216 P-2GP των 3588 T-GPM
υποκριτων hypocrites 5273 N-GPM ως as 5613 ADV γεγραπται it is written
1125 V-RPI-3S ουτος This 3778 D-NSM ο 3588 T-NSM λαος people 2992 N-NSM
τοις 3588 T-DPN χειλεσιν with lips 5491 N-DPN με me 3165 P-1AS τιμα
honoreth 5091 V-PAI-3S η 3588 T-NSF δε but 1161 CONJ καρδια heart 2588 N-NSF
αυτων their 846 P-GPM πορρω 4206 ADV απεχει is far 568 V-PAI-3S απι from
575 PREP εμου me, 1700 P-1GS

Mar 7:7 ματην in vain 3155 ADV δε Howbeit 1161 CONJ σεβονται do they
worship 4576 V-PNI-3P με me 3165 P-1AS διδασκοντες teaching 1321 V-PAP-NPM
διδασκαλιας doctrines 1319 N-APF ενταλματα the commandments 1778 N-APN
ανθρωπων of men. 444 N-GPM

Mar 7:6 He answered and said unto them, **Well hath Esaias prophesied of**
you hypocrites, as it is written, This people honoureth me with *their* lips,
but their heart is far from me.

Mar 7:7 Howbeit in vain do they worship me, teaching *for* doctrines the
commandments of men.

العبري يختلف عن السبعينية والعهد الجديد في بعض التعبيرات مثل ابعده بدل بعيدا ومخافة
والسبعينية تختلف عن العهد الجديد في بعض التعبيرات مثل لفظ شفاه ويكرموني وبعض الضمائر

فهو فئة 5

ويخزي أيضا الحكماء من البشر

اشعياء 29: 14

لذلك هنذا أعود أصنع بهذا الشعب عجا وعجيبا فتبيد حكمة حكمائه ويختفي فهم فهمائه». (SVD)

واكد انها نبوة اقتباس العهد الجديد لها في

كورنثوس الاولي 1: 19

لأنه مكتوب: «سأبيد حكمة الحكماء وأرفض فهم الفهماء». (SVD)

ودراسة للاقتباس

اشعيا 14 :29

لذلك هُنذا أعود أصنع بهذا الشعب عجا وعجيبا فتبيد حكمة حكمائه ويختفي فهم فهمائه». (SVD)

H6381 to do a marvelous **להפליא** H3254 I will proceed **יוסף** H2005 **הנני** H3651 Therefore, **לכן** (IHOT+)

H6382 and **ופלא** H6381 a marvelous work **הפלא** H2088 this **הזה** H5971 people, **העם** H854 among **את** work

H998 and **וביגת** H2450 of their wise **חכמיו** H2451 for the wisdom **חכמת** H6 shall perish, **ואבדה** a wonder:

H5641 shall be hid.: **תסתתר:** H995 of their prudent, **גבני** the understanding

(KJV) Therefore, behold, I will proceed to do a marvellous work among this people, even a marvellous work and a wonder: for the wisdom of their wise men shall perish, and the understanding of their prudent men shall be hid.

(LXX) διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ προσθήσω τοῦ μεταθεῖναι τὸν λαὸν τοῦτον καὶ μεταθήσω αὐτοὺς καὶ ἀπολωθὴν τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν κρύψω .

(Brenton) Therefore behold I will proceed to remove this people, and I will remove them: and I will destroy the wisdom of the wise, and will hide the understanding of the prudent.

كورنثوس الاولی 1 :19

لأنه مكتوب: «سأبید حكمة الحكماء وأرفض فهم الفهماء». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) γεγραπται it is written 1125 V-RPI-3S γαρ For 1063 CONJ
απολω I will destroy 622 V-FAI-1S την the 3588 T-ASF σοφιαν wisdom 4678 N-ASF
των of the 3588 T-GPM σοφων wise 4680 A-GPM και and 2532 CONJ την the 3588 T-
ASF συνεσιν understanding 4907 N-ASF των of the 3588 T-GPM συνετων
prudent 4908 A-GPM αθετησω will bring to nothing. 114 V-FAI-1S

(KJV) For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring
to nothing the understanding of the prudent.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا الضمير للغائب بدل من المباشر

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا الضمير وايضا تعبير اخفي بدل من ارفض

السبعينية تتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير اخفي بدل من ارفض

فهو فئة 5

والمجد لله دائما